UK

Installation and Operating Instructions

These instructions should be retained in a safe place for future reference

# DOOR/WINDOW ALARM

ALARM/DOORBELL SOUNDS WHEN DOOR/WINDOW IS OPENED

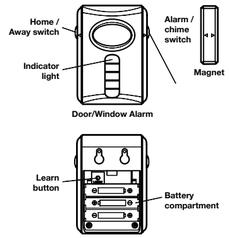
## INTRODUCTION

The Alarm is operated using a 4 digit PIN Code with the keypad on the front of the alarm.

The Alarm Unit is fitted along the opening edge of a door/window with the Magnet fixed to the door/window and the Alarm unit fitted to the frame or the other way around When the protected door or window is opened the magnet is removed from the Alarm Unit and an alarm will be generated, (if the system is in Alarm or Chime Mode).

The system has 2 operating modes: ALARM and CHIME. Chime Mode is a low security feature that will produce a door-chime sound when the alarm is triggered. In Alarm Mode the device will produce a constant high volume alarm sound when triggered.

**Safety:** Always follow the manufacturers advice when using power tools; steps, ladders etc. and wear suitable protective equipment (e.g. safety goggles) when drilling holes etc.







Before drilling holes in walls, check for hidden electricity cables and water pipes, the use of a cable/ pipe locater may be advisable if in doubt.

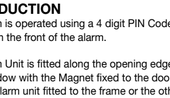
When using ladders, ensure that they are positioned on a firm stable surface at the correct angle and suitable secured before use.

The use of ear defenders is advisable when working in close proximity to the Siren due to the high sound level produced by this device.

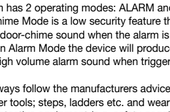
**Do not use in wet locations.**

## INSTALLATION

1. Select your desired location for the alarm. The alarm is designed to mount to the door frame or to the door itself.



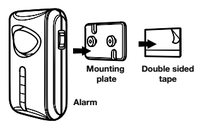

Use either the provided screws (for permanent mounting) or double-sided tape (for temporary mounting). The recommended location is the back



of the door, with the magnet mounted to the door frame. Mounting the alarm to the door ensures that the alarm will not be damaged by opening and closing the door.
**Note:** The magnets may be mounted to either side of the alarm as long as the arrowsline up.
**Important:** Whether mounting to the door/window or door/window frame, the gap distance between the alarmand magnet must be 12mm or less.




2. Attach the mounting plate to the back of the alarm. Peel the protective covering from one side of the double-sided tape and then apply to the mounting plate. Remove the protective covering from the back of the double-sided tape and lightly mount the alarm in the desired position. Make sure that the surface you are mounting to is clean and dry. For best results, clean the mounting surface with a mixture of 50% isopropyl alcohol and 50% water.



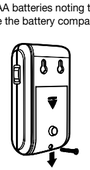

Do not apply firm pressure until location is final.

**Note:** When mounting to a door frame, the mounting plate mounts off-centre to the left or right in order to position the alarm closest to the edge of the door.
3. Using double-sided tape, lightly attach the magnet to the opposite edge next to the alarm. Line up the arrows of the alarm and the magnet. Ensure the distance between the two pieces is 12 mm or less. To test the gap distance, slide the ALARM/CHIME switch to CHIME and open the door. If chime sounds, then the gap distance is correct. If it does not sound, move either the alarm or magnet closer so that gap distance is 12 mm or less.
4. Once you have confirmed the correct positioning of the magnet and alarm, light the alarm off the mounting plate and apply firm pressure directly to the plate itself. Once secured, reattach the alarm to the mounting plate.
5. Apply firm pressure to the magnet to secure its position as well.

## INSTALLING BATTERIES

The keypad controlled door alarm requires three AAA batteries.

1. Remove screw from the battery compartment cover located on back of the unit. Slide off the door in the direction of the arrow
2. Insert three AAA batteries noting the polarity diagram inside the battery compartment.



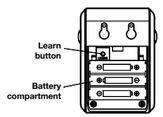
3. Replace battery compartment cover and secure screw.

## LOW BATTERY INDICATOR

The alarm unit has a low battery circuit. When the batteries reach a low level, the indicator light will flash slowly.

## CREATING A PERSONAL ALARM CODE

The keypad allows you to set a personal 4-digit code for arming and disarming the alarm.




1. Remove the screw from the battery compartment door located on back of the unit. Slide off the door in the direction of the arrow.
2. Press the LEARN button; the red light on the front of the alarm will blink for 15 seconds. During this time, input your 4-digit code. A beep will confirm each input. The unit will flash a green light 3 times to confirm the new 4-digit code has been saved.
3. Replace battery compartment door and secure screw.

## OPERATING IN THE ALARM MODE

1. Locate the ALARM/CHIME switch on the right side of the alarm unit.
2. Slide switch to ALARM position.
3. Choose HOME or AWAY on the left side of the alarm unit.

**Home Mode:**
In HOME mode, the alarm will sound when the gap between the alarm and the magnet is greater than 12mm (i.e. the door is opened).

**Away Mode:**
In AWAY mode, there will be a 45 second exit delay before the unit is armed. The alarm's indicator light will flash red quickly, alerting you that the unit has been activated and has begun the 45 second count down. The delay allows time for you to leave the protected area without triggering the alarm. When returning to the protected area, there is a 30 second delay to allow time to enter the 4-digit code before the alarm will sound.

**Arming the Alarm:**
1. Arm the alarm by entering your 4-digit code. When the 4-digit code is entered correctly the unit will flash a green light once.
**Note:** if the 4-digit code is entered incorrectly, the unit will sound a higher tone and flash red 3 times.

**Disarming the Alarm:**
1. Enter your 4-digit code to disarm the alarm. When the fourth digit of your code is entered, the unit will respond with 2 tones and will flash a green light twice.
2. Enter the correct code anytime after the alarm has sounded to deactivate.
**Note:** When testing, a cloth can be used to cover the alarm to reduce risk of hearing damage.

**Incorrect code**
If an incorrect code is entered, the unit will sound a louder beep and will flash red 3 times. Re-enter the correct code after the light stops flashing.

## OPERATE IN THE CHIME MODE

1. Locate the ALARM/CHIME switch on right side of the alarm unit.
2. Slide the switch to CHIME mode.

**Activating the Chime:**
1. The chime will sound immediately if the distance between the alarm and magnet is greater than 12mm (i.e. the door is opened).

**Deactivating the Chime:**
1. To deactivate the chime slide the ALARM/CHIME switch to the ALARM position.

## MAINTENANCE

To clean the unit housing, use a soft cloth slightly dampened with water and wipe dry. Do not use chemical agents as this may damage and discolor the unit.

**Warning:**
**Risk of personal injury**
- Prolonged exposure to alarm siren may cause permanent hearing loss.

**Battery Warning:**
- Remove batteries before storing the Alarm for extended periods.
- Batteries may leak harmful liquids or ignitable materials or explode causing injury and product damage.
- Do not mix old and new or other battery types.
- Replace all batteries at the same time.
- Replace fully discharged batteries immediately.

**For indoor use only; do not use in wet locations.**

## TROUBLE SHOOTING

**Alarm Unit not operating**
- Alarm not operating - Batteries low, flat, missing or incorrectly fitted.
- Incorrect User Access Code entered.

**Magnetic Contact not operating**
- Gap between contact and magnet is more than 12mm when the door/window is closed.
- Arrows on magnet and alarm unit not in line.

## DISPOSAL AND RECYCLING

At the end of their useful life the packaging and product should be disposed of via a suitable Recycling Centre.
Do not dispose of with your normal household waste.

**DO NOT BURN.**

NL

Installatie- en bedieningsinstructies

Deze instructies moeten bewaard worden op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging

# DOOR/WINDOW ALARM

ALARM/DEURBELGELUID GAAT AF ALS DEUR/RAAM GEOPEND WORDT

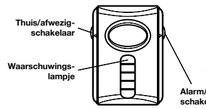
## INLEIDING

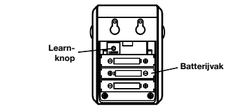
Het alarm wordt bediend via een 4-cijferige persoonlijke code ingevoerd op het toetsenpaneel aan de voorkant van het alarm.

Het alarm wordt gemonteerd aan de zijde waaraan de deur/het raam opent. De magneet wordt vastgezet op de deur/het raam en het alarm wordt op het kozijn of andersom. Als de beveiligde deur of raam wordt geopend, wordt de magneet verwijderd van het alarm en zal er een (alarm)signaal klinken (als het systeem zich in alarm- of deurbelmodus bevindt).

Het systeem heeft 2 bedieningsmodi: ALARM en CHIME (deurbelmodus). De deurbelmodus (chime) heeft een lage beveiligingseigenschap en produceert het geluid van een deurbel als deur of raam geopend wordt. In de alarmmodus produceert het alarm een constant luid signaal als deur of raam geopend wordt.

**Veiligheid:** Volg steeds het advies van de fabrikant bij het gebruik van gereedschap; trapjes, ladders enz. en draag de juiste beschermingsmiddelen (bv. veiligheidsbril) bij het boren van gaten enz.



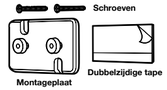




Controleer alvorens gaten in de muren te boren of er verborgen elektriciteitskabels en waterleidingen aanwezig zijn. Het gebruik van een kabel-/leidingzoeker wordt aanbevolen bij twijfel.
Zorg er bij het gebruik van ladders voor dat deze geplaatst worden op een vaste, stabiele ondergrond met de juiste invalshoek en dat ze goed beveiligd zijn vóór gebruik.
Het gebruik van gehoorbescherming is aan te raden als u in de nabijheid van het alarmsignaal werkt omwille van het hoge geluidsvolume dat door dit toestel geproduceerd wordt.

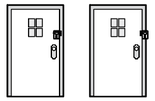
**Niet gebruiken in vochtige omgevingen.**

## INSTALLATIE

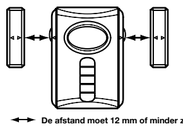
1. Kies de gewenste locatie voor het alarm. Het alarm is ontworpen voor montage aan het deur/raamkozijn of aan de deur/het raam zelf.




Gebruik ofwel de meegeleverde schroeven (voor permanente montage) of de dubbelzijdige tape (voor tijdelijke montage). De aanbevolen locatie is de binnenkant van de deur/het raam met de magneet gemonteerd op het deur/raamkozijn.

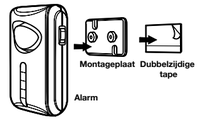


Montage van het alarm op de deur zorgt ervoor dat het alarm niet beschadigd kan worden door het openen en sluiten van de deur.
**Opmerking:** De magneten kunnen gemonteerd worden aan beide kanten van het alarm, maar de pijlen moeten op elkaar afgestemd zijn.
**Belangrijk:** Zowel bij montage aan de deur/ het raam als bij montage aan het deur/raamkozijn moet de afstand tussen het alarm en de magneet 12 mm of minder zijn.




2. Maak de montageplaat vast aan de achterkant van het alarm. Trek de beschermlaag van de ene kant van de dubbelzijdige tape en breng deze kant aan op de montageplaat.

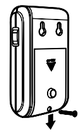
Verwijder de beschermlaag van de achterkant van de dubbelzijdige tape en monteer het alarm eenvoudig in de gewenste positie. Zorg ervoor dat de oppervlakte waarop u het alarm monteert zuiver en droog is. Voor het beste resultaat reinigt u de montage-oppervlakte met een mengeling van 50% isopropyl alcohol en 50% water.




Niet stevig aandrukken als de locatie nog niet definitief is.
**Opmerking:** Bij montage aan een deurkozijn moet de montageplaat van het midden weg naar links of rechts worden gemonteerd om het alarm zo dicht mogelijk bij de hoek van de deur te plaatsen.
3. Breng de magneet door middel van dubbelzijdige tape eenvoudig aan op de tegenoverliggende hoek naast het alarm. Stem de pijlen van het alarm en de magneet op elkaar af. Zorg ervoor dat de afstand tussen de twee stukken 12 mm of minder is. Om de afstand te testen, schuift u de ALARM/CHIME-schakelaar naar CHIME (deurbelmodus) en opent u de deur. Als er een belgeluid is, dan is de afstand juist. Als er geen belgeluid is, breng dan ofwel het alarm of de magneet dichter zodat de afstand 12 mm of minder is.
4. Zodra u de juiste plaatsing van de magneet en het alarm heeft bevestigd, tilt u het alarm uit de montageplaat en drukt u de montageplaat zelf stevig aan. Zodra deze vastzit, brengt u het alarm opnieuw aan op de montageplaat.
5. Druk de magneet stevig aan om de plaatsing hiervan ook vast te zetten.

## DE BATTERIJEN INSTALLEREN

Het alarm heeft drie AAA batterijen nodig .
1. Verwijder de schroef van het deksel van het batterijvak aan de achterkant van het alarm. Schuif het deksel eraf in de richting van de pijl.
2. Stop er drie AAA-batterijen in en houd rekening met het polariteitschema in het batterijvak.



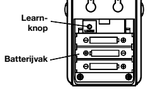
3. Plaats het deksel van het batterijvak terug en draai de schroef vast.

## WAARSCHUWINGSLAMPJE VOOR LEGE BATTERIJ

Het alarm heeft een lege-batterij-circuit. Als de batterijen bijna leeg zijn, knippert het waarschuwingslampje langzaam.

## EEN PERSOONLIJKE ALARMCODE AANMAKEN

Via het toetsenpaneel kunt u een persoonlijke 4-cijferige code instellen voor het in- en uitschakelen van het alarm.




1. Verwijder de schroef uit het deksel van het batterijvak aan de achterkant van het alarm. Schuif het deksel in de richting van de pijl.
2. Druk op de LEARN-knop; het rode lampje op de voorkant van het alarm knippert gedurende 15 seconden. Voer tijdens deze tijd uw 4-cijferige code in. Elke invoer wordt bevestigd door een pieptoon. Er knippert 3 keer een groen lampje op het alarm om te bevestigen dat de nieuwe 4-cijferige code is opgeslagen.
3. Plaats het deksel van het batterijvak terug en draai de schroef vast.

## GEBRUIK IN DE ALARMMODUS

1. Zoek de ALARM/CHIME-schakelaar aan de rechterkant van het alarm.
2. Schuif de schakelaar naar de positie ALARM.
3. Kies HOME (thuis) of AWAY (afwezig) aan de linkerkant van het alarm.

**Thuismodus (home):**
In de modus HOME (thuis) weerklinkt het alarm als de afstand tussen het alarm en de magneet groter is dan 12 mm (bv. als de deur wordt geopend).

**Afwezigheidsmodus (away):**
In de modus AWAY (afwezig) is er een vertraging van 45 seconden voordat het alarm wordt geactiveerd. Het rode waarschuwingslampje van het alarm knippert snel om u te laten weten dat het alarm geactiveerd is en dat de aftelling van 45 seconden begonnen is.
De vertraging geeft u de tijd om de beveiligde zone te verlaten zonder dat het alarm afgaat. Bij terugkeer naar de beveiligde zone is er een vertraging van 30 seconden om u de tijd te geven om de 4-cijferige code in te voeren alvorens het alarm afgaat.

**Het alarm inschakelen:**
1. Schakel het alarm in door uw 4-cijferige code in te voeren. Als de 4-cijferige code juist is ingevoerd, knippert het groene waarschuwingslampje van het alarm één keer.

**Opmerking:** Als de 4-cijferige code fout wordt ingevoerd, zal het alarm afgaan met een hogere toon en knippert het rode waarschuwingslampje 3 keer.

**Het alarm uitschakelen:**
1. Voer uw 4-cijferige code in om het alarm uit te schakelen. Als het vierde cijfer van uw code is ingevoerd, antwoordt het alarm met 2 tonen en knippert het groene waarschuwingslampje tweemaal.
2. Als het alarm afgaat, voer dan de juiste code in om het uit te schakelen.

**Opmerking:** Voor de test kan er een doek gebruikt worden om het alarm te bedekken en zo het risico op gehoorschade te beperken.

**Foute code**
Als er een foute code wordt ingevoerd, zal het alarm een luidere pieptoon laten horen en zal het rode waarschuwingslampje 3 keer knipperen. Voer opnieuw de juiste code in nadat het lampje stopt met knipperen.

## GEBRUIK IN DE BELMODUS (CHIME)

1. Zoek de ALARM/CHIME-schakelaar aan de rechterkant van het alarm.
2. Schuif de schakelaar naar de CHIME-modus (deurbelmodus).

**De deurbelmodus inschakelen:**
1. Het deurbelgeluid klinkt onmiddellijk als de afstand tussen het alarm en de magneet groter is dan 12 mm (bv. als de deur wordt geopend).

**De deurbelmodus uitschakelen:**
1. Om de deurbelmodus uit te schakelen schuift u de ALARM/CHIME-schakelaar naar de positie ALARM.

## ONDERHOUD

Om de behuizing van het alarm te reinigen gebruikt u een zachte enigszins vochtige doek en veegt u het alarm droog. Gebruik geen chemische middelen want deze kunnen het alarm beschadigen en doen verkleuren.

**Waarschuwing:**
**Risico op persoonlijk letsel**
- Langdurige blootstelling aan het alarmsignaal kan permanente gehoorschade veroorzaken.

**Waarschuwing in verband met de batterijen:**
- Verwijder batterijen alvorens het alarm voor langere tijd op te slaan.
- Batterijen kunnen schadelijke vloeistoffen of ontvlambaar materiaal lekken of ontploffen, waardoor letsels en productschade kunnen ontstaan.
- Meng geen oude en nieuwe batterijen of verschillende batterijtypes.
- Vervang alle batterijen tegelijkertijd.
- Vervang volledig lege batterijen onmiddellijk.

**Enkel voor gebruik binnenshuis; niet gebruiken in vochtige omgevingen.**

## PROBLEEMOPLOSSING

**Het alarm werkt niet**
- Batterijen leeg, bijna leeg, ontbreken of onjuist geplaatst.
- Onjuiste gebruikerstoegangscode ingevoerd.

**Het magnetische contact werkt niet**
- De afstand tussen het contact en de magneet is meer dan 12 mm als de deur/het raam gesloten is.
- De pijlen op de magneet en het alarm zijn niet op elkaar afgestemd.

## WEGGOOIEN EN RECYCLEN

Aan het einde van hun levensduur moeten de verpakking en het product weggegooid worden via een geschikt recyclecentrum. Niet wegwerpen bij uw gewone huishoudelijke afval.

**NIET VERBRANDEN.**

D

Installations- und Gebrauchsanweisung

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, sodass Sie sie später immer zur Hand haben

# DOOR/WINDOW ALARM

DER ALARM/DAS TÜRKLINGELGERÄUSCH ERTÖNT BEIM ÖFFNEN VON TÜR/FENSTER

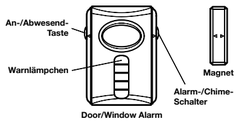
## EINLEITUNG

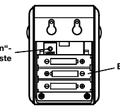
Dieses Alarmgerät funktioniert mit einem persönlichen 4-stelligen Code, der auf der Tastatur an der Vorderseite des Alarmgerätes eingegeben wird.

Das Alarmgerät wird an der Seite der Tür/des Fensters montiert, die sich öffnen lässt. Der Magnet wird an der Tür/dem Fenster befestigt und das Alarmgerät wird auf den Rahmen montiert oder umgekehrt. Wenn die gesicherte Tür/das Fenster geöffnet wird, wird der Magnet des Alarmgerätes entfernt und es ertönt ein Alarmsignal (wenn sich das System im Alarm- oder Türklingelmodus befindet).

Das System verfügt über 2 Bedienungsmodi: ALARM und CHIME (Türklingelmodus). Der Türklingelmodus (Chime) bietet ein niedriges Sicherheitsniveau und erzeugt das Geräusch einer Türklingel, wenn die Tür/ das Fenster geöffnet wird. Im Alarmmodus ertönt ein lautes Dauersignal beim Öffnen von Tür oder Fenster.

**Sicherheit:** Bitte folgen Sie den Anweisungen des Herstellers bei der Nutzung von Werkzeug, Tritthockern, Leitern usw. und tragen Sie die nötige Schutzkleidung (Sicherheitsbrille etc.) beim Bohren von Löchern usw.



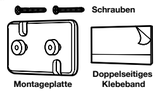

Kontrollieren Sie, ob sich Strom- oder Wasserleitungen in den Wänden befinden, bevor Sie die benötigten Löcher bohren. Bei Zweifel ist die Anwendung eines Leitungssuchers ratsam. Stellen Sie Leitern im korrekten Winkel auf einen festen, stabilen Untergrund, sodass sie stabil und sicher stehen.

Die Nutzung von Gehörschutz ist wegen des hohen Geräuschvolumens des Produktes ratsam, wenn Sie in der Nähe des Alarmsignals arbeiten.

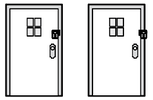
**Nicht in feuchten Räumen installieren.**

## DIE INSTALLATION

1. Wählen Sie die gewünschte Stelle zur Befestigung des Alarmgerätes. Dieses Alarmgerät wird an Tür- oder Fensterrahmen oder der Tür/dem Fenster montiert.

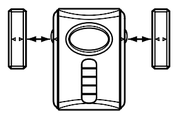



Benutzen Sie die mitgelieferten Schrauben (für dauerhafte Montage) oder das doppelseitige Klebeband (für zeitweilige Montage). Es wird empfohlen, das Alarmgerät an der Innenseite der Tür/des Fensters und den Magneten auf Tür- oder Fensterrahmen zu montieren.

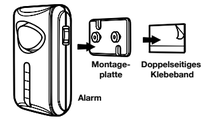


Die Montage des Alarmgerätes an der Tür verhindert die Beschädigung des Geräts durch das Öffnen/ Schließen der Tür.

**Bitte beachten:** Die Magneten können an beiden Seiten des Alarmgerätes montiert werden, solange die Pfeilrichtung übereinstimmt.
**Bitte beachten:** Sowohl bei der Montage an der Tür/dem Fenster als auch bei Montage an Tür-/ Fensterrahmen darf die Entfernung zwischen dem Alarm und dem Magneten höchstens 12 mm betragen.



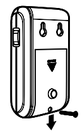

2. Befestigen Sie die Montageplatte auf der Rückseite des Alarms. Ziehen Sie die Schutzfolie von der einen Seite des doppelseitigen Klebebandes ab und bringen Sie diese Seite auf der Montageplatte auf. Entfernen Sie die Schutzfolie an der Rückseite des doppelseitigen Klebebands und montieren Sie den Alarm einfach an der gewünschten Stelle. Sorgen Sie dafür, dass die Oberfläche, auf der Sie den Alarm montieren, sauber und trocken ist. Für ein optimales Ergebnis reinigen Sie die Montageoberfläche mit einer Mischung aus Isopropylalkohol und Wasser (50/50).




Bitte nicht fest andrücken, wenn dies noch nicht die endgültige Stelle ist, an der das Alarmgerät montiert werden soll.
**Bitte beachten:** Bei Montage auf dem Türrahmen muss die Montageplatte nicht mittig, sondern am Rand des Rahmens befestigt werden, sodass das Alarmgerät so nah wie möglich an der Türkante befestigt werden kann.
3. Bringen Sie den Magneten mithilfe des doppelseitigen Klebebands einfach an der gegenüberliegenden Ecke neben dem Alarm an. Sorgen Sie dafür, dass die Pfeile des Alarms und des Magneten in eine Richtung zeigen. Dabei darf die Entfernung zwischen Alarm und Magnet höchstens 12 mm betragen. Zum Testen der Entfernung schieben Sie den ALARM/CHIME-Schalter auf CHIME (Türklingelmodus) und öffnen die Tür. Wenn dann ein Klingelgeräusch ertönt, ist die Entfernung richtig. Ertönt kein Klingelton, versetzen Sie entweder den Alarm oder den Magneten so, dass die Entfernung 12 mm oder weniger beträgt.
4. Nachdem Sie den Magneten und das Alarmgerät an einer geeigneten Stelle befestigt haben, entfernen Sie das Alarmgerät von der Montageplatte und drücken Sie diese fest an. Wenn die Montageplatte festsitzt, bringen Sie das Alarmgerät erneut auf der Montageplatte an.
5. Drücken Sie den Magneten fest an, um ihn ebenfalls gut zu befestigen.

## DIE BATTERIEN EINLEGEN

Der Alarm benötigt 3 AAA-Batterien.
1. Entfernen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels auf der Rückseite des Alarmgerätes. Schieben Sie den Deckel in Richtung des Pfeils herunter.
2. Legen Sie 3 AAA-Batterien in das Batteriefach (auf die richtige Polarität achten).



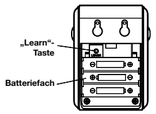
3. Schieben Sie den Deckel wieder auf das Batteriefach und ziehen die Schraube fest.

## WARNLÄMPCHEN WARNT VOR LEEREN BATTERIEN

Das Alarmgerät verfügt über ein Warnsystem: Wenn die Batterien fast leer sind, blinkt das Warnlämpchen langsam.

## EINEN PERSÖNLICHEN ALARMCODE EINGEBEN

Sie können über die Tastatur Ihren persönlichen 4-stelligen Code für das Ein-/und Ausschalten des Alarmgerätes eingeben.




1. Entfernen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels an der Rückseite des Alarmgerätes. Schieben Sie den Deckel in Richtung des Pfeils herunter.
2. Drücken Sie auf die "LEARN"-Taste: Das rote Lämpchen an der Vorderseite des Alarmgerätes blinkt 15 s lang. Geben Sie währenddessen den 4-stelligen Code ein. Jede Eingabe wird durch einen Piepton bestätigt. Ein grünes Lämpchen auf dem Alarmgerät blinkt 3x, um die Speicherung des (neuen) 4-stelligen Codes zu bestätigen.
3. Schieben Sie den Deckel wieder auf das Batteriefach und ziehen die Schrauben fest.

## NUTZUNG IM ALARMMODUS

1. Suchen Sie den ALARM/CHIME-Schalter auf der rechten Seite des Alarmgerätes.
2. Schieben Sie den Schalter auf ALARM.
3. Wählen Sie auf der linken Seite des Alarmgerätes entweder HOME (anwesend) oder AWAY (abwesend).

**Anwesenheitsmodus (HOME):**
Im HOME-Modus (anwesend) ertönt das Alarmsignal, wenn die Entfernung zwischen dem Alarmgerät und dem Magneten größer ist als 12 mm (beispielsweise beim Öffnen der Tür).

**Abwesenheitsmodus (AWAY):**
Im AWAY-Modus (abwesend) wird das Alarmsignal nach einer Verzögerung von 45 s aktiviert. Das rote Warnlämpchen des Alarms blinkt schnell, sodass Sie wissen, dass der Alarm aktiviert wurde und nach 45 s ertönen wird.
Diese Verzögerung gibt Ihnen Zeit, die gesicherte Zone zu verlassen, ohne dass der Alarm ertönt. Bei Rückkehr in die gesicherte Zone beträgt die Verzögerung 30 s, sodass Sie Zeit haben, den 4-stelligen Code einzugeben, bevor das Alarmsignal ausgelöst wird.

**Den Alarm einschalten:**
1. Schalten Sie den Alarm durch die Eingabe des 4-stelligen Codes ein. Wenn der Code korrekt eingegeben wurde, blinkt das grüne Warnlämpchen des Alarmgerätes 1x.

**Bitte beachten:** Wenn der 4-stellige Code falsch eingegeben wird, ertönt der Alarm mit einem höheren Ton und blinkt das rote Warnlämpchen 3x.

**Den Alarm ausschalten:**
1. Zum Ausschalten des Alarms geben Sie den 4-stelligen Code ein. Nach der Eingabe reagiert das Alarmgerät durch 2 Töne und das grüne Warnlämpchen blinkt 2x auf.
2. Wenn der Alarm ertönt, können Sie diesen durch Eingabe des korrekten Codes ausschalten.
**Bitte beachten:** Beim Testen des Alarms kann ein Tuch zum Abdecken benutzt werden, um das Risiko von Gehörschäden zu senken.
**Falscher Code**
Beim Eingeben eines falschen Codes gibt das Alarmgerät einen lauteren Piepton wieder und das rote Warnlämpchen blinkt 3x. Geben Sie den Code nochmals ein, sobald das Lämpchen nicht mehr blinkt.

## NUTZUNG IM KLINGELMODUS (CHIME)

1. Suchen Sie den ALARM/CHIME-Schalter auf der rechten Seite des Alarmgerätes.
2. Schieben Sie den Schalter auf den CHIME-Modus (Türklingelmodus).
**Den Türklingelmodus einschalten:**
1. Sobald die Entfernung zwischen dem Alarm und dem Magneten größer als 12 mm ist (wenn beispielsweise die Tür geöffnet wird) ertönt sofort das Alarmsignal.
**Den Türklingelmodus ausschalten:**
1. Zum Ausschalten des Türklingelmodus schieben Sie die ALARM/CHIME-Taste auf ALARM.

## WARTUNG

Reinigen Sie das Gehäuse des Alarmgerätes ausschließlich mit einem weichen, feuchten Tuch und reiben Sie das Gerät vorsichtig trocken. Verwenden Sie keine chemischen Mittel, da diese das Gerät beschädigen oder verfärben können.

**Warnhinweis:**
**Verletzungsrisiko**
- Bei lang anhaltender Lärmeinwirkung durch das Alarmsignal können permanente Hörschäden auftreten.

**Warnhinweis in Bezug auf die Batterien:**
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtnutzung aus dem Gerät.
- Batterien können schädliche Flüssigkeiten enthalten, entflammbares Material kann auslaufen oder explodieren, wodurch Verletzungen und Schäden am Gerät entstehen können.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien oder verschiedene Batterietypen gleichzeitig.
- Erneuern Sie alle Batterien gleichzeitig.
- Erneuern Sie leere Batterien sofort.

**Nur für die Nutzung im Innenbereich, nicht in feuchten Räumen anbringen.**

## PROBLEMLÖSUNG

**Der Alarm funktioniert nicht**
- Batterien sind leer, fehlen oder wurden falsch eingelegt.
- Der eingegebene Code ist falsch.

**Der magnetische Kontakt funktioniert nicht**
- Die Entfernung zwischen dem Kontakt und dem Magneten beträgt mehr als 12 mm bei geschlossener Tür/geschlossenem Fenster.
- Die Pfeile auf dem Magneten und dem Alarm weisen nicht in dieselbe Richtung.

## WEGWERFEN UND RECYCLEN

Bitte werfen Sie die Verpackung in einen Sammelbehälter des dualen Systems. Am Ende der Lebensdauer muss das Produkt als Elektronikschrott entsorgt werden. Die Batterien werfen Sie bitte in die entsprechenden Sammelbehälter.
Nicht in den normalen Hausmüll werfen.

**NICHT VERBRENNEN.**

F

Notice d'installation et de commande

Conservez cette notice dans un lieu sûr pour vous y référer ultérieurement si besoin est

# DOOR/WINDOW ALARM

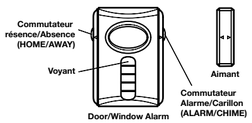
L'ALARME/LA SONNETTE SE DÉCLENCHE LORSQUE LA PORTE/FENÊTRE EST OUVERTE

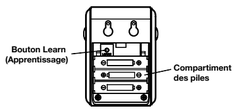
## INTRODUCTION

Cette alarme fonctionne avec un code personnel à 4 chiffres, composé à l'aide du clavier situé sur le devant. L'alarme est destinée à être installée près du bord d'ouverture d'une porte/fenêtre, l'aimant étant fixé sur la porte/fenêtre et le boîtier d'alarme sur l'encadrement ou l'inverse. Lorsque la porte ou la fenêtre protégée est ouverte, l'aimant est séparé du boîtier d'alarme et une alarme retentit (si le système est en mode Alarme ou Carillon).

Le système possède 2 modes de fonctionnement : ALARME (ALARM) et CARILLON (CHIME). Le mode Carillon présente un niveau de sécurité moins élevé, et produit simplement le son d'un carillon de porte lorsque la porte ou la fenêtre est ouverte. En mode Alarme, l'alarme émet un signal fort et constant lorsque la porte ou la fenêtre est ouverte.

**Sécurité :** suivez scrupuleusement les conseils des fabricants relatifs aux outils électriques, escabeaux, échelles, etc., et portez un équipement de protection adapté (par exemple des lunettes de protection) lorsque vous percez des trous, etc.



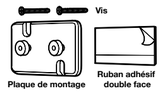

Avant de percer des trous dans un mur, vérifiez l'absence de câbles électriques ou de conduites d'eau, un localisateur de câbles/conduites peut être utile en cas de doute.

Si vous avez recours à une échelle, celle-ci doit être installée sur une surface solide à un angle correct et sécurisée avant utilisation.
Le port de protections auditives est conseillé pour toute personne amenée à travailler à proximité de la sirène en raison de son volume sonore élevé.

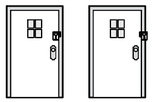
**Ne pas utiliser dans des endroits humides.**

## INSTALLATION

1. Choisissez un emplacement adapté pour l'alarme. Celle-ci est conçue pour être fixée sur la porte/l'encadrement de la porte ou sur la porte/fenêtre elle-même.

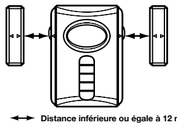



Utilisez soit les vis fournies (pour une fixation permanente), soit le ruban adhésif double face (pour une fixation temporaire). Il est recommandé d'installer l'alarme à l'intérieur de la porte/de la fenêtre, en fixant l'aimant sur la porte/l'encadrement.



L'installation de l'alarme sur la porte évite que l'alarme soit endommagée par l'ouverture et la fermeture de la porte.

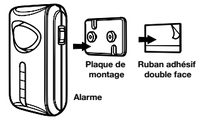
**Remarque :** les aimants peuvent être installés des deux côtés de l'alarme pourvu que les flèches soient alignées.




**Important :** que l'alarme soit installée sur la porte/fenêtre ou sur la porte/l'encadrement, l'écart entre l'alarme et l'aimant doit être inférieur ou égal à 12 mm.

2. Fixez la plaque de montage au dos de l'alarme. Retirez le revêtement protecteur de l'une des faces du ruban adhésif, puis positionnez le ruban sur la plaque de montage.

   Retirez le revêtement de protection de l'autre face du ruban adhésif et installez l'alarme dans la position souhaitée sans appuyer. Assurez-vous que la surface de montage soit propre et sèche. Pour de meilleurs résultats, nettoyez la surface de montage avec un mélange de 50 % d'alcool isopropylique et 50 % d'eau.



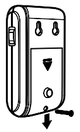

   N'exercez pas de pression excessive tant que l'emplacement n'est pas définitif.

   **Remarque :** si l'alarme est installée sur un encadrement de porte, la plaque de montage doit être décalée vers la gauche ou vers la droite afin de positionner l'alarme le plus près possible du bord de la porte.
3. À l'aide du ruban adhésif double face, positionnez l'aimant sur le bord opposé à côté de l'alarme, sans appuyer. Veillez à ce que les flèches de l'alarme et de l'aimant soient alignées. Vérifiez que l'écart entre les deux éléments ne dépasse pas 12 mm. Pour tester l'écart, faites glisser le commutateur ALARME/CARILLON (ALARM/CHIME) en position CARILLON (CHIME) et ouvrez la porte. Si le carillon retentit, l'écart est correct. Dans le cas contraire, rapprochez l'alarme ou l'aimant de façon à ce que l'écart ne dépasse pas 12 mm.
4. Lorsque le positionnement de l'aimant et de l'alarme sont définitifs, décollez l'alarme de la plaque de montage et appliquez une pression ferme directement sur la plaque elle-même. Une fois la plaque solidement positionnée, fixez à nouveau l'alarme sur la plaque de montage.
5. Appuyez fermement sur l'aimant afin de sécuriser sa position à lui aussi.

## INSTALLATION DES PILES

L'alarme nécessite trois piles AAA.

1. Retirez la vis du couvercle du compartiment des piles situé au dos de l'appareil. Faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche.
2. Insérez trois piles AAA en veillant à respecter le schéma de polarité situé à l'intérieur du compartiment des piles.



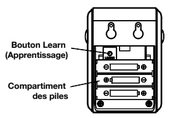
3. Replacez le couvercle du compartiment des piles et revissez-le.

## INDICATEUR DE PILE FAIBLE

L'alarme est équipée d'un circuit de pile faible. Quand les piles atteignent un faible niveau de charge, le témoin clignote lentement.

## CRÉATION D'UN CODE D'ALARME PERSONNALISÉ

Le clavier vous permet de définir un code personnel à 4 chiffres pour armer et désarmer l'alarme.




1. Retirez la vis du couvercle du compartiment des piles situé au dos de l'appareil. Faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche.
2. Appuyez sur le bouton LEARN (APPRENTISSAGE) ; le voyant rouge situé sur le devant de l'alarme clignote pendant 15 secondes. Pendant ce temps, saisissez votre code à 4 chiffres. Chaque chiffre est confirmé par un bip. Le voyant clignote 3 fois en vert pour confirmer l'enregistrement du nouveau code à 4 chiffres.
3. Replacez le couvercle du compartiment des piles et revissez-le.

## FONCTIONNEMENT EN MODE ALARME

1. Repérez le commutateur ALARME/CARILLON (ALARM/CHIME) situé sur le côté droit de l'alarme.
2. Faites-le glisser en position ALARME (ALARM).
3. Choisissez le mode PRÉSENCE (HOME) ou ABSENCE (AWAY) sur le côté gauche du boîtier.

**Mode PRÉSENCE :**
En mode PRÉSENCE (HOME), l'alarme retentit lorsque l'écart entre l'alarme et l'aimant est supérieur à 12 mm (c'est-à-dire lorsque la porte est ouverte).

**Mode ABSENCE :**
Le mode ABSENCE (AWAY) autorise un délai de sortie de 45 secondes avant l'armement de l'alarme. Le voyant de l'alarme se met à clignoter en rouge rapidement pour indiquer que l'alarme a été activée et que le décompte de 45 secondes a commencé.
Ce délai vous permet de quitter la zone protégée sans déclencher l'alarme. De retour dans la zone protégée, vous disposez d'un délai de 30 secondes pour saisir le code à 4 chiffres avant le déclenchement de la sirène.

**Armement de l'alarme :**

1. Pour armer l'alarme, saisissez votre code à 4 chiffres. Le voyant émet un clignotement vert pour indiquer que le code a été correctement saisi.
   **Remarque :** en cas de saisie d'un code incorrect, l'appareil émet un signal sonore plus fort et se met à clignoter trois fois en rouge.

**Désarmement de l'alarme :**

1. Saisissez votre code à 4 chiffres pour désarmer l'alarme. Après la saisie du quatrième chiffre, l'alarme émet deux tonalités et le voyant se met à clignoter deux fois en vert.
2. Lorsque l'alarme se déclenche, saisissez correctement le code pour la désarmer.

   **Remarque :** pour tester l'alarme, vous pouvez la recouvrir d'un chiffon afin de réduire les risques de lésions auditives.

   **Code incorrect**
   En cas de saisie d'un code incorrect, l'appareil émet un signal sonore plus fort et se met à clignoter trois fois en rouge. Saisissez à nouveau le code lorsque le voyant s'arrête de clignoter.

## FONCTIONNEMENT EN MODE CARILLON (CHIME)

1. Repérez le commutateur ALARME/CARILLON (ALARM/CHIME) situé sur le côté droit de l'alarme.
2. Faites-le glisser en position CARILLON (CHIME).

**Activation du carillon :**

1. Le carillon retentit dès que l'écart entre l'alarme et l'aimant dépasse 12 mm (c'est-à-dire lorsque la porte est ouverte).

**Désactivation du carillon :**

1. Pour désactiver le carillon, faites glisser le commutateur ALARME/CARILLON (ALARM/CHIME) en position ALARME (ALARM).

## ENTRETIEN

Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau et essuyez-le. N'utilisez pas de produits chimiques car ceux-ci pourraient endommager et décolorer le boîtier.

**Avertissement :**
**Risque de blessure**
- Une exposition prolongée à la sirène de l'alarme peut causer une perte d'audition permanente.

**Avertissement concernant les piles :**
- Retirez les piles avant de ranger l'alarme pendant une période prolongée.
- Des liquides nocifs ou des matières inflammables peuvent s'échapper des piles, entraînant un risque d'explosion susceptible de provoquer des blessures et d'endommager le produit.
- Évitez de mélanger des piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de différents types.
- Remplacez toutes les piles en même temps.
- Remplacez immédiatement les piles entièrement déchargées.

**Cet appareil est destiné à un usage en intérieur ; ne l'utilisez pas dans des endroits humides.**

## DÉPANNAGE

**L'alarme ne fonctionne pas**
- Piles faibles, à plat, manquantes ou mal insérées.
- Saisie d'un code d'accès erroné.

**Le contact magnétique ne fonctionne pas**
- Écart entre le contact et l'aimant supérieur à 12 mm lorsque la porte/fenêtre est fermée.
- Non-alignement des flèches de l'aimant et du boîtier.

## MISE AU REBUT ET RECYCLAGE

À la fin de leur durée de vie utile, l'emballage et le produit doivent être éliminés dans un centre de tri adapté. Ne les jetez pas avec vos ordures ménagères.

**NE PAS BRÛLER.**

I

Istruzioni per l'installazione e il funzionamento

Queste istruzioni vanno conservate in un luogo sicuro per consultazioni future

# DOOR/WINDOW ALARM

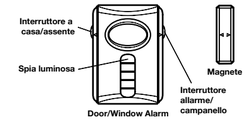
L'ALLARME/IL CAMPANELLO DELLA PORTA SCATTA SE VIENE APERTA LA PORTA/FINESTRA

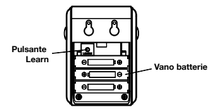
## INTRODUZIONE

L'allarme viene azionato tramite un codice personale a 4 cifre inserito nel pannello dei tasti sul lato anteriore dell'allarme. L'allarme viene montato sul lato da cui si apre la porta/finestra. Il magnete viene fissato alla porta/finestra e l'allarme sul telaio, o viceversa. Se la porta o la finestra controllate vengono aperte, il magnete si separa dall'allarme e partirà un segnale di allarme (se il sistema si trova in modalità allarme o campanello).

Il sistema ha due modalità di funzionamento: ALLARME e CHIME (modalità campanello). La modalità campanello (chime) ha una protezione bassa e produce il suono di un campanello quando viene aperta una porta o una finestra. Nella modalità allarme, l'allarme produce un suono costante e forte se viene aperta una porta o una finestra.

**Sicurezza:** Seguire sempre il consiglio del fabbricante per quanto riguarda l'uso di attrezzatura: scale a pioli, scale ecc. e indossare dispositivi di protezione (ad es. occhiali protettivi) quando si praticano fori ecc.



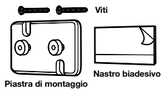




Controllare, prima di praticare fori nelle pareti, che non ci siano cavi elettrici e tubature nascosti. L'uso di un rilevatore di cavi/tubi è consigliato in caso di dubbio. Quando si usano scale, assicurarsi che siano appoggiate su una base fissa e stabile con l'inclinazione giusta e che siano bene assicurate prima dell'uso. L'uso di protezioni per l'udito è consigliabile se si lavora nelle vicinanze di un segnale di allarme, a causa del volume elevato prodotto da questo apparecchio.

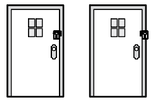
**Non utilizzare in ambienti umidi.**

## INSTALLAZIONE

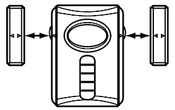
1. Scegliere il luogo desiderato per l'allarme. L'allarme è stato progettato per essere montato sul telaio della porta/finestra o sulla porta/finestra stessa.



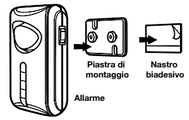

   Usare o le viti in dotazione (per un montaggio permanente) o il nastro adesivo su due lati (per un montaggio temporaneo). Il luogo consigliato è sul lato interno della porta/finestra, con il magnete montato sul telaio della porta/finestra. Il montaggio dell'allarme sulla porta assicura che l'allarme non possa essere danneggiato quando si apre e chiude la porta.



   **Osservazione:** i magneti possono essere montati su entrambi i lati dell'allarme, ma le frecce devono essere allineate.




   **Importante:** sia quando il montaggio avviene sulla porta/finestra che quando avviene sul telaio della porta/finestra, la distanza tra l'allarme e il magnete deve essere pari o inferiore a 12 mm.
2. Fissare la piastra di montaggio al retro dell'allarme. Rimuovere lo strato protettivo da un lato del nastro biadesivo e applicare questo lato sulla piastra di montaggio. Rimuovere lo strato protettivo sul retro del nastro biadesivo e montare l'allarme nella posizione desiderata. Assicurarsi che la superficie su cui viene montato l'allarme sia pulita e asciutta. Per il risultato migliore, pulire la superficie di montaggio con una miscela di 50% alcol isopropile e 50% acqua. Non premere forte, poiché la posizione non è ancora definitiva.

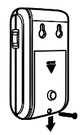



   **Osservazione:** in caso di montaggio su un telaio di una porta, la piastra di montaggio va montata a sinistra o a destra per posizionare l'allarme il più vicino possibile all'angolo della porta.
3. Posizionare il magnete per mezzo del nastro biadesivo sull'angolo opposto accanto all'allarme. Armonizzare le frecce dell'allarme e del magnete. Assicurarsi che la distanza tra i due pezzi sia pari o inferiore a 12 mm. Per controllare la distanza, spostare l'interruttore ALARM/CHIME su CHIME (modalità campanello) e aprire la porta. Se il campanello suona, la distanza è corretta. Se il campanello non suona, spostare più vicino o il campanello o l'allarme, in modo che la distanza sia pari o inferiore a 12 mm.
4. Non appena confermato il corretto posizionamento del magnete e dell'allarme, sollevare l'allarme dalla piastra di montaggio e premere la piastra energicamente. Quando questa è fissata, rimettere l'allarme sulla piastra di montaggio.
5. Premere energicamente il magnete per fissarne la posizione.

## INSTALLARE LE BATTERIE

L'allarme ha bisogno di tre pile AA.

1. Estrarre la vite dal coperchio del vano batterie sul retro dell'allarme. Sfilare il coperchio in direzione della freccia.
2. Infilare tre batterie AAA e tenere conto della polarità nel vano batterie.



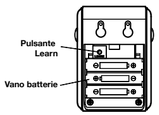
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie e avvitare la vite.

## SPIA DI AVVERTIMENTO BATTERIA SCARICA

L'allarme ha un circuito per la batteria scarica. Se le batterie sono quasi scariche, la spia di avvertimento lampeggia lentamente.

## CREARE UN CODICE DI ALLARME PERSONALIZZATO

Tramite il pannello dei tasti si può impostare un codice personale a 4 cifre per attivare e disattivare l'allarme.




1. Estrarre la vite dal coperchio del vano batterie sul retro dell'allarme. Avvitare il coperchio in direzione della freccia.
2. Premere sul pulsante LEARN; la luce rossa sulla parte anteriore dell'allarme lampeggia per 15 secondi. Durante quei 15 secondi, inserire il proprio codice a 4 cifre. Ogni inserimento viene confermato da un suono.
   Una spia verde lampeggia 3 volte sull'allarme per confermare che il nuovo codice a 4 cifre è stato salvato.
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie e avvitare la vite.

## USO IN MODALITÀ ALLARME

1. Cercare l'interruttore ALARM/CHIME sul retro dell'allarme.
2. Spostare l'interruttore in posizione ALLARME.
3. Scegliere HOME (a casa) o AWAY (assente) sul lato sinistro dell'allarme.

**Modalità a casa (home):**
Nella modalità HOME (a casa) l'allarme suona se la distanza tra l'allarme e il magnete è maggiore di 12 mm (ad es. se si apre la porta).

**Modalità assente (away):**
Nella modalità AWAY (assente) c'è un ritardo di 45 secondi prima che l'allarme venga attivato. La spia rossa di avvertimento dell'allarme lampeggia rapidamente per far sapere che l'allarme è attivo e che il conteggio di 45 secondi è iniziato. Il ritardo dà il tempo di abbandonare la zona protetta senza che scatti l'allarme. Al ritorno alla zona protetta c'è un ritardo di 30 secondi per dare il tempo di inserire il codice a 4 cifre prima che scatti l'allarme.

**Attivare l'allarme:**

1. Attivare l'allarme inserendo il codice a 4 cifre. Se il codice a 4 cifre è inserito correttamente, la spia verde di avvertimento lampeggia una volta.
   **Osservazione:** se il codice viene inserito in modo sbagliato, l'allarme emetterà un suono più acuto e la spia luminosa rossa lampeggerà 3 volte.

**Disattivare l'allarme:**

1. Inserire il codice a 4 cifre per disattivare l'allarme. Quando la quarta cifra del codice è inserita, l'allarme risponde con 2 toni e la spia luminosa verde lampeggia due volte.
2. Quando scatta l'allarme, inserire il codice corretto per disattivarlo.

   **Osservazione:** per la prova si può usare un panno per coprire l'allarme, limitando così il rischio di danni all'udito.

   **Codice sbagliato**
   Se viene inserito un codice sbagliato, l'allarme emette un suono più forte e la luce di avvertimento rossa lampeggia 3 volte. Inserire di nuovo il codice corretto e la luce cesserà di lampeggiare.

## UTILIZZO IN MODALITÀ CAMPANELLO (CHIME)

1. Cercare l'interruttore ALARM/CHIME sul retro dell'allarme.
2. Spostare l'interruttore sulla modalità CHIME (modalità campanello).

**Attivare la modalità campanello:**

1. Il suono del campanello parte immediatamente se la distanza tra l'allarme e il magnete è maggiore di 12 mm (ad es. se si apre la porta).

**Disattivare la modalità campanello:**

1. Per disattivare la modalità campanello, spostare l'interruttore ALARM/CHIME in posizione ALARM.

## MANUTENZIONE

Per pulire la struttura esterna dell'allarme, usare un panno pulito e umido e strofinare l'allarme fino a che è pulito. Non usare sostanze chimiche poiché rischiano di danneggiare l'allarme e fargli cambiare colore.

**Avvertenza**:
**Rischio di danni alla persona**
- Un'esposizione prolungata al segnale di allarme può causare danni all'udito permanenti.

**Avviso in relazione alle batterie:**
- Eliminare le batterie prima di mettere via l'allarme per un periodo di tempo prolungato.
- Le batterie possono perdere liquidi dannosi o materiale infiammabile oppure scoppiare, causando danni alle persone e alle cose.
- Non mescolare le batterie vecchie con quelle nuove o tipi di batteria diversi.
- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente.
- Sostituire immediatamente le batterie del tutto scariche.

**Esclusivamente per uso interno; non usare in ambienti umidi.**

## SOLUZIONE DEI PROBLEMI

**L'allarme non funziona**
- Batterie scariche, quasi scariche, mancanti o inserite male.
- Il codice di accesso inserito è errato.

**Il contatto magnetico non funziona**
- La distanza tra il contatto e il magnete è più di 12 mm quando la porta/finestra è chiusa.
- Le frecce sul magnete e sull'allarme non sono allineate.

## SCARTARE E RICICLARE

Al termine della durata di vita, la confezione e il prodotto devono essere smaltiti tramite un centro di riciclaggio adatto.
Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.

**NON BRUCIARE.**

24767